

**UAB**

Universitat Autònoma  
de Barcelona

**Guia docent**

Titulacions de Grau i de Màster



# Introducció a les Tecnologies de la informació i de la comunicació

**UAB**

Universitat Autònoma  
de Barcelona

**Guia docent**

Titulacions de Grau i de Màster





## 1. Dades de l'assignatura

<b>Nom de l'assignatura</b>	Introducció a les Tecnologies de la informació i de la comunicació
<b>Codi</b>	101517
<b>Crèdits ECTS</b>	6
<b>Curs i període en el que s'imparteix</b>	Primer, segon semestre
<b>Horari</b>	<a href="http://www.uab.cat/traduccioninterpretacio">www.uab.cat/traduccioninterpretacio</a>
<b>Lloc on s'imparteix</b>	<i>Facultat de Traducció i d'Interpretació</i>
<b>Llengües</b>	català
<b>Professor/a de contacte</b>	
<b>Nom professor/a</b>	Ramon Piqué i Huerta
<b>Departament</b>	Traducció i Interpretació
<b>Universitat/Institució</b>	Universitat Autònoma de Barcelona
<b>Despatx</b>	K-2008
<b>Telèfon (*)</b>	581 31 24
<b>e-mail</b>	Ramon.pique@uab.cat
<b>Horari d'atenció</b>	

## 2. Equip docent

<b>Nom professor/a</b>	Jesús Sayols
<b>Departament</b>	Traducció i Interpretació
<b>Universitat/Institució</b>	Universitat Autònoma de Barcelona
<b>Despatx</b>	MRA
<b>Telèfon (*)</b>	935818920
<b>e-mail</b>	Per determinar
<b>Horari de tutories</b>	Per determinar



### 3.- Prerequisits

És recomanable que l'estudiant tingui unes habilitats de base mínimes per a la gestió d'elements pel que fa a carpetes i fitxers (crear, moure, copiar, enganxar, eliminar, comprimir i descomprimir, etc.) i aplicacions (obrir, tancar, moure finestres, alternar entre sessions, etc.).

### 4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

La funció d'aquesta assignatura és iniciar l'estudiant en l'ús dels recursos tecnològics generals aplicats a l'edició, la gestió i la cerca de dades científico-econòmiques i d'humanitats relacionats amb els estudis d'Àsia oriental

En acabar l'assignatura l'estudiant haurà de ser capaç de:

- Demostrar que coneix els recursos tecnològics generals per a la gestió d'arxius i de dades aplicables en l'àmbit dels estudis d'Àsia Oriental.
- Aplicar aquests coneixements per a l'edició de textos en diverses modalitats i dur a terme la correcció lingüística.
- Aplicar aquests coneixements per a l'automatització bàsica d'accions.
- Aplicar aquests coneixements per a cercar i gestionar eficaçment recursos en línia relacionats amb els diferents objectes d'estudi de la titulació d'Àsia oriental.

### 5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

**Competència**

(E6) Conèixer i fer servir els recursos de les Technologies de la informació i la comunicació (TIC) per a la recopilació, elaboració, anàlisi i presentació de la informació en relació amb els estudis d'Àsia Oriental

**Resultats d'aprenentatge**

Fer servir cercadors de dades científiques específics  
Fer servir programes informàtics per a fins específics

**Competència**

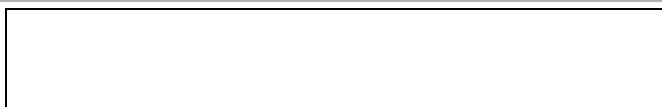
(G2) Vetllar per la qualitat del treball

**Resultats d'aprenentatge**

**Competència**

(T8) Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom

**Resultats d'aprenentatge**



**6.- Continguts de l'assignatura**

1.	Informàtica i multilingüisme	Codificació de caràcters Unicode Alfabetos no llatins	Aprendre a treballar amb alfabetos no llatins en un entorn informàtic
2.	Tractament de textos	Funcions d'edició Recursos lingüístics Automatització de l'edició Automatització de tasques Arxius PDF	Adquirir les tècniques i les habilitats relacionades amb l'edició bàsica.
3.	Autoedició	Maquetació bàsica	Conèixer com funcionen les eines professionals de l'autoedició
4.	Treball col·laboratiu	Edició en línia Compartir arxius i carpetes	Conèixer els entorn que permeten treball en línia i col·laboratiu
5.	Tractament d'imatges	Formats Adició Capes	Conèixer els fonaments del tractament d'imatges
6.	Edició web	Conceptes fonamentals Disseny webs	Adquirir coneixements bàsics de creació i manteniment d'un lloc web
7.	Presentacions	Directriu de disseny	Adquirir pautes per a l'elaboració de presentacions multimèdia



8.	Recursos lingüístics	Traducció automàtica Traducció assistida Aprentatge de llengües Recursos de correcció	Conèixer el funcionament bàsic dels recursos més importants per a l'automatització de la traducció i de suport lingüístic.
9.	Recursos de gestió bibliogràfica	Cerca de referències Gestió de referències Alimentació de referències en línia	Conèixer els recursos de suport a la gestió bibliogràfica
10.	Recursos de suport a la gestió i la informació	Planificació d'events Ús d'alertes	Conèixer sistemes d'organització del treball i gestió de la comunicació i la informació
11.	Cercadors	Cercadors de xarxa Llenguatge de Google Cercadors locals Metacercadors	Conèixer el funcionament dels motors de cerca més populars i els recursos de recerca amb capacitats lingüístiques
12.	Recursos en línia	Llistes de distribució	Conèixer el funcionament genèric de les llistes de distribució, la seva creació. Conèixer les llistes més descatables en l'àmbit de l'AO.
13.	Recursos en línia	Recursos cartogràfics	Conèixer els recursos relacionats amb la gestió cartogràfic.
14.	Recursos en línia	Dades quantitatives Dades qualitatives	Conèixer els recursos relacionats amb les dades quantitatives i qualitatives de l'AO.
15.	Recursos en línia	Mitjans de comunicació	Conèixer els principals mitjans de comunicació en línia relacionats amb les llengües i cultures de l'AO.



## 7.- Metodologia docent i activitats formatives

Les activitats seran eminentment demostracions pràctiques i les exposicions del professorat tindran per objectiu l'adquisició de les habilitats i coneixements de les eines i recursos informàtics seleccionats per la seva relació amb eles estudis d'Àsia Oriental.

Al llarg del curs els alumnes es dediquen a la identificació, cerca, organització i implementació en web dels recursos objecte del treball, juntament amb l'assistència a les sessions de continguts (classes amb demostracions pràctiques) i tutories presencials per a adquirir progressivament els coneixements i habilitats que els alumnes podran aplicar per a l'elaboració del treball en grup.

Les activitats s'organitzaran en grups de treball per a realitzar dues tasques puntuables per a la nota final.

### Tasca 1: Elaboració d'un centre de recursos

En grups de treball, els alumnes han de triar un tema relacionat amb algun dels temes de l'assignatura (temes del 12 al 15) sobre el qual dissenyaran un centre de recursos comentat en format web que es presentarà a final de curs a la resta de la classe. La puntuació es realitzarà tenint en compte:

- El disseny del web pel que fa a l'estructura i l'usabilitat
- L'adequació del contingut en relació al tema (comentaris....)
- Les eines col·laboratives utilitzades per al treball
- La presentació a classe del treball

### Tasca 2: Treball temàtic

En grups de treball, els alumnes trien una notícia d'actualitat o no, que ofereixi possibilitats de recerca. Els alumnes hauran de buscar informació relacionada amb el tema en qüestió fent ús de les diferents eines i recursos treballats a classe: on ha passat (informació geogràfica i humana, etc); elements que poden ajudar a entendre la notícia (antecedents històrics, conjuntura actual, etc); com l'han tractada els mitjans de comunicació locals i estrangers (punts de vista identificables, etc)

El treball s'haurà de lliurar en format word i per l'avaluació es posarà especial émfasi en l'aprofitament de les funcions d'edició que s'han après a la classe. El treball resultant serà compartit amb la resta de companys en el campus virtual.

L'assignatura quedarà completament gestionada per mitjà del Campus Virtual, on l'alumne trobarà tots els arxius i informacions complementaris a aquesta guia docent.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
-------------------	-----------	-------	------------------------

### Dirigides

Exposicions del professor a classe	40	E6,G2,T8
Presentacions	10	E6,G2,T8
Resolucions d'exercicis	10	E6,G2,T8

### Supervisades

Tutories programades	30	E6,G2,T8
----------------------	----	----------



--	--	--

### Autònomes

Cerca de documentació i recursos	20	E6,G2,T8
Posada en pràctica d'habilitats	20	E6,G2,T8
Aprenentatge d'eines	20	E6,G2,T8

### 8.- Avaluació

L'avaluació constarà de dues activitats en grup formada per dos exercicis en què els alumnes, de forma cooperativa, hauran de demostrar l'adquisició de les habilitats relacionades amb els continguts de l'assignatura.

Els diferents exercicis i puntuació són els que es detallen tot seguit:

Activitat en grup	Punts
Elaboració del centre de recursos	40%
Treball temàtic	30%
Activitat individual	Punts
Exercici de verificació	30%

**Alguns aspectes a tenir en compte durant el curs són les següents:**

- **Copiar o plagiar** implicarà automàticament un zero en l'avaluació de l'activitat.
- És obligatori lliurar tots els treballs del curs **comprimits** i identificats amb **nom\_cognom**. En cas contrari, no es corregirà l'activitat i es puntuarà amb un zero.
- Tots els lliuraments s'han de realitzar pel sistema de **Lliurament de treballs del Campus Virtual** i no per correu electrònic o pel sistema de tutories. L'URL del Campus Virtual és <http://cv.uab.cat>.
- Fora de les **dates de lliurament** de cada activitat, no s'acceptarà cap exercici, pràctica o treball.
- L'assistència no és obligatòria, però sí recomanada. És responsabilitat de l'alumne/a realitzar el seguiment de les sessions i dels lliuraments del curs i consultar el **calendari del curs**.

### ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

### PES (%)

### HORES

### RESULTATS D'APRENTATGE

Elaboració centre de recursos	40%	20	E6,G2,T8
Elaboració guia de referència	30%	20	E6,G2,T8
Exercici de verificació	30%	2	E6,G2,T8

### 9- Bibliografia i enllaços web



Els alumnes tindran a la seva disponibilitat recursos escrits i tutorials relacionats amb els continguts de l'assignatura. Aquests recursos estaran disponibles bé al Campus Virtual, bé al servidor de la FTI o a través d'altres sistemes previstos pel professor, tot depenent de la mida dels fitxers.

## 10.- Programació de l'assignatura

GRUP/S:\_\_\_

L'assignatura compta amb 30 sessions repartides entre els dilluns (2 hores) i els dimecres (1'5hores). En el campus virtual es publicarà el calendari i els detalls relacionats amb el desenvolupament de les classes que no estiguin previstos aquí o de les possibles modificacions sobre la següent guia decent.

## ACTIVITATS D'APRENTATGE

### LLIURAMENTS

DATA/ES	LLIURAMENT	LLOC	MATERIAL	RESULTATS D'APRENTATGE
30 de maig	Treball temàtic	CV	Document word i pdf	
25 d'abril – 30 de maig	Presentació i lliurament del centre de recursos	Classe	Lloc web	